

JDF 99 A

## Demand for Compliance

Residential Eviction Notice - C.R.S. § 13-40-104, 106

### Requerimiento de cumplimiento de una orden judicial

Aviso para desalojo residencial según los artículos 13-40-104 y 106 de las Leyes Vigentes de Colorado (C.R.S.)

To: (tenant's name)

Para: (nombre del arrendatario (o inquilino))

And any other occupants.

Y cualquier otro ocupante de la vivienda

#### 1. Time to Comply [Landlord Guide to this Section]

**Plazo para cumplir con la orden judicial** *Guía para el arrendador en esta sección*

The Landlord is starting the eviction process. You can avoid eviction, but you have a limited time to move or fix the problem. That time is based on the type of rental agreement (*or property*).

*El arrendador está iniciando el proceso de desalojo. Puede evitar este proceso, pero cuenta con tiempo limitado para mudarse o arreglar el problema. Este plazo depende del tipo de contrato de alquiler (o propiedad):*

*Check one: (The time starts from the “date served” in Section 6.)*

*Seleccione una opción: (el plazo comienza a partir de la fecha de la notificación descrita en la Sección 6).*

**Time Period**

**Plazo**

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Residential Agreement:<br><i>Contrato residencial:</i>  | <b>10 days</b><br><b>diez días</b>    |
| <input type="checkbox"/> Exempt Residential Agreement:<br><i>Contrato residencial exento:</i>                                | <b>5 days</b><br><b>cinco días</b>    |
| <input type="checkbox"/> Employer-provided Housing Agreement:<br><i>Contrato de vivienda proporcionada por un empleador:</i> | <b>3 days</b><br><b>tres días</b>     |
| <input type="checkbox"/> CARES Act Property:<br><i>Propiedades bajo la Ley CARES:</i>  | <b>30 days</b><br><b>treinta días</b> |

#### 2. Grounds for Eviction

**Motivos de desalojo**

You must: (Landlord: check only those that apply)

Debe seleccionar: (arrendador: seleccione todas las opciones que correspondan)

a) Pay Rent

*Pago del alquiler*

C.R.S. § 13-40-104(d)

Past rent due: \$

*Monto de alquiler atrasado \$:*

This is for missed payments due on: [\(enter dates\)](#)  
Esto es por los pagos atrasados pagaderos el: [\(introduzca las fechas\).](#)

- b) **Comply with the Lease** [\[Landlord Guide to this Section\]](#) C.R.S. § 13-40-104(e)  
**Cumplimiento con el contrato de arrendamiento** [Guía para el arrendador en esta sección](#)

Lease Term violated:  
*Término incumplido del contrato de arrendamiento:*

*Explain how that lease term was violated:*  
*Explicación de cómo se incumplió el término del contrato de arrendamiento:*

- c) **Stop Disturbing Conduct** C.R.S. § 13-40-104(j)  
**No seguir con la conducta molesta**

Your conduct is a nuisance or disturbing.

*Explain who is bothered by the conduct and what that conduct is:*

*Su comportamiento es una molestia o causa disturbios.*

*Explicación de a quién le molesta la conducta y qué conducta es:*

### 3. Description of Premises

#### *Descripción del inmueble*

Street Address:

*Dirección física*

City / Ciudad:

County / Condado

The rent for the premises is \$

*El precio del alquiler del inmueble es de \$*

per

*al*

**4. Time to Cure** [Landlord Guide to this Section]  
**Plazo para remediar** Guía para el arrendador en esta sección

If you don't fix the problems listed above, you must move out by:

A menos que remedie las causas indicadas antes, debe salir del lugar el día:

Date: (MM/DD/YYYY)  
Fecha: (MM/DD/AAAA)

Time / Hora:  a.m.  p.m.

If you don't fix or move, I may start a court case to evict you.

De no arreglar el problema o mudarse, puedo iniciar una causa judicial de desalojo.

**5. Signatures**  
**Firmas**

Signature / Firma:

Landlord  Landlord's Agent  Landlord's Attorney  
Arrendador Agente del arrendador Abogado del arrendador

Dated / Fecha:

**6. Service** [Landlord Guide to this Section] C.R.S. § 13-40-108  
**Notificación** Guía para el arrendador en esta sección

Date Served: (MM/DD/YYYY)

Fecha de notificación: (MM/DD/AAAA)

Service Method: (check one)

Método de notificación: (seleccione una opción)

- a) Personal service under C.R.S. § 13-40-108.  
Notificación personal según el artículo 13-40-108 de C.R.S.
- b) Posting on the Property. The attempts at Personal Service occurred on:  
Publicación en la propiedad. Los intentos de realizar la notificación personal fueron las siguientes fechas:

Failed Attempt Date(s):

Fecha de intento fallido de notificación:

Posted after the 2<sup>nd</sup> (or 3<sup>rd</sup>) failed attempt.

Fecha de publicación después del segundo (o tercero) intento fallido de notificación.

(Landlords – see [Service Info Section] for when a 3<sup>rd</sup> attempt is required.)

(Para los arrendadores – consulte la Sección de Información de Servicio para saber cuándo se requiere un tercero intento).

Signature / Firma:

## 7. Tenant's Rights [Landlord Guide to this Section]

**Derechos del arrendatario (inquilino)** Guía para el arrendador en esta sección

### a) Mandatory Mediation

*Mediación obligatoria*

C.R.S. § 13-40-106(2)

If you receive:

*Si recibe:*

- Supplemental Security Income (SSI);  
*Seguridad de Ingresos Suplementarios (SSI);*
- Social Security Disability Insurance (SSDI); or  
*Seguro por Discapacidad de Seguridad Social (SSDI); o*
- Cash Assistance through the Colorado Works Program;  
*Asistencia en efectivo a través del Programa Colorado Works;*

You may have a right to mandatory mediation at no cost before the landlord can start an eviction case. To qualify, let the landlord know in writing immediately that you are enrolled in one of these programs.

*Quizás tenga el derecho a una mediación obligatoria, sin coste alguno para usted, antes de que el arrendador pueda iniciar una causa de desalojo en los tribunales. Para reunir los requisitos, deje saber al arrendador por escrito de inmediato si está inscrito en cualquier de estos programas.*

### b) Repayment Plan for Victim-Survivors:

*Plan de pago para víctimas*

C.R.S. § 13-40-106(4)

If you've missed a rent payment because you are the victim-survivor of unlawful sexual behavior, stalking, domestic violence, or domestic abuse, you may be entitled to a repayment plan (not to exceed 9 months). Provide the Landlord with written documentation (*for example, a police report or protection order*) as provided for in C.R.S. § 13-40-104(4)(a). Be sure to read C.R.S. § 13-40-104(4)(e) for full details.

*Si ha omitido un pago de alquiler porque es víctima-sobreviviente de conducta sexual ilícita, acoso, violencia o abuso doméstico, puede tener derecho a un plan de pago (por un periodo que no exceda de 9 meses). Proporcione al arrendador documentación por escrito (por ejemplo, un informe policial u orden de protección) según lo dispuesto en el artículo 13-40-104(4)(a) de C.R.S. Asegúrese de leer el artículo 13-40-104(4)(e) de C.R.S. para obtener todos los detalles.*